

7. Балансъ на Българската Централна Кооперативна Банка на 31. декември 1912 год.
7. Balance de la Banque Centrale Coopérative de Bulgarie au 31 décembre 1912.

Наименование на сметки — Désignation des comptes	Общи суми по сметки — Sommes totales des comptes				Остатъци по сметки — Soldes des comptes			
	Добитъ — Débit		Кредитъ — Crédit		Активъ — Actif		Пасивъ — Passif	
	лева — fr.	с.	лева — fr.	с.	лева — fr.	с.	лева — fr.	с.
1912.								
Каса — Caisse	8,319,901	21	3,308,269	12	11,632	09	—	—
Портфейлъ — Portefeuille	1,033,058	16	718,048	31	315,009	85	—	—
Ефекти за вписано при кореспондентитѣ — Effets d'encaissement près les correspondants	8,200,537	69	6,448,090	44	1,752,447	25	—	—
Депозирани ефекти — Effets déposés	15,713,585	22	10,521,719	53	5,191,865	69	—	—
Депозанти на ефекта — Dépositaires d'effets	9,019,075	23	15,824,405	17	—	—	6,805,329	94
Текущи безлихвени сметки — Comptes courants sans intérêts	10,212,129	72	9,856,792	70	355,337	02	—	—
Лихви, комисиони и сконто — Intérêts, commissions et escomptes	491,563	92	491,563	92	—	—	—	—
Текущи сметки срѣщу портфейлъ — Comptes courants contre portefeuille	9,923,623	42	5,514,859	41	4,408,764	01	—	—
Капиталъ на редовнитѣ членове — Capital des membres réguliers	600	—	112,300	—	—	—	111,700	—
Невнесени дялове отъ редовнитѣ членове — Quotes-parts non versées par les membres réguliers	86,643	10	29,651	—	56,992	10	—	—
Заеми подъ залогъ на землед. и занаятч. оръдия, машини и произведения — Prêts sur gages d'instruments aratoires et professionnels, machines et produits	—	—	—	—	—	—	—	—
Дългосрочни заеми — Prêts à longs termes	207,343	85	95,908	—	111,435	85	—	—
Общи разноски — Dépenses générales	209,461	83	209,461	83	—	—	—	—
Движими имоти — Biens meubles	26,472	17	4,229	64	22,242	53	—	—
Срочни влогове съ капитализ. на лихвитѣ — Dépôts à terme avec capitalisation des intérêts	109	85	35,957	70	—	—	35,848	35
Срочни влогове безъ капитализ. на лихвитѣ — Dépôts à terme sans capitalisation des intérêts	16,094	—	1,777,204	55	—	—	1,761,110	55
Безсрочни влогове — Dépôts sans terme	2,715,840	06	3,909,238	17	—	—	1,193,398	11
Спестовни влогове — Dépôts d'épargne	—	—	—	—	—	—	—	—
Текущи сметки срѣщу държавни и гарантирани отъ държавата цѣнни книги — Comptes courants contre effets de l'Etat et garantis par l'Etat	—	—	—	—	—	—	—	—
Текущи сметки срѣщу влогове и свидетелства — Comptes courants contre dépôts et certificats	—	—	—	—	—	—	—	—
Облигационенъ фондъ — Fond d'obligations	—	—	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—
Цѣнни книги за облигационенъ фондъ — Effets pour fond d'obligations	529,000	—	—	—	529,000	—	—	—
Разлика отъ курса по купени облигации — Différence de cours sur les obligations achetées	—	—	29,095	—	—	—	29,095	—
Капиталъ на основателитѣ членове — Capital des membres fondateurs	—	—	5,000,000	—	—	—	5,000,000	—
Недвижими имоти — Biens immeubles	285,275	80	14,403	65	270,872	15	—	—
Ефекти въ съдъ — Effets en litige	—	—	—	—	—	—	—	—
Съдебни разноски — Frais en justice	—	—	—	—	—	—	—	—
Текущи сметки срѣщу 5 год. записи — Comptes courants contre bons à terme quinquennal	2,612,924	07	409,013	40	2,203,910	67	—	—
Текущи лихвени сметки — Comptes courants avec intérêts	6,455,805	98	5,748,983	55	706,822	43	—	—
Сметки по 5-годишни записи — Comptes contre bons à terme quinquennal	4,481,200	—	—	—	4,481,200	—	—	—
Кредитъ по 5-годишни записи — Crédit contre bons à terme quinquennal	—	—	4,481,200	—	—	—	4,481,200	—
Текущи лихвени сметки на открито — Comptes courants à intérêts à découvert	302,026	03	302,332	47	—	—	306	44
Лихви, комисиони и сконто за 1913 год. — Intérêts, commissions et escomptes pour l'année 1913	2,777	25	2,320	50	456	75	—	—
Почалби и загуби — Profits et pertes	381,322	12	381,322	12	—	—	—	—
Всичко за 1912 год. — Total pour l'année 1912	76,226,370	18	76,226,370	18	20,417,988	39	20,417,988	39
1911	25,077,068	99	25,077,068	99	10,019,337	28	10,019,337	28